אין פלאָנטער פון לעבן . . .

פון מ. ס.

א העכסט שפּאַנענדער ראָמאַן פון דעם מאַדערנעם אידישן לעבן אין אַמעריקע

(פאָרטזעצונג)

עס איז מאָדע... עס איז סטייל... אָבער ניי מאַך מיט איר, מיט לוסי, אז זי וויל ניט לערנען... וואָלט כסדר געלייענט די שפּאַנענדיקע ראָמאַנען און געגאַנגען פון איין מואווי אין דער אַנדערער. ניט אומ־זיסט קאָן זי אַלע מואווי טעאַטערס אויף די פינגער...

מר. גרבער האָט זיך געזעצט ביים טיש און האָט פאַרשפּרייט איבער די קני אַ ווייס סערוועטל; אין דער מיטן איז זיין ווייב טאַמאַרע, אַרויסגעקומען פון קיך, טראָגנדיק אין אַ שאָל צוויי פרישע גע־קאָכטע אייער.

— זע נאָר, ווען ביזטו אַרונטערגעקו־מען? איך האָב גאָר ניט געהערט! — האָט זי גערעדט שנעל אַז ווי אין איין אָטעם, אין אַ ריינעם, זאַפטיקן אידיש. וואָס זי האָט מיטגעבראַכט פון איר קליין שטעטל אין דער אוקראַינע, זי האָט זיך צוגעבויגן צום מאַן האָט אַן האָט אים אַ קוש געגעבן. — אַבי איך האָב געמיינט, אַז דו שלאָפסט נאָך — האָט זי געזאָגט.

— אַז דו האָסט מיך אויפגעוועקט האָט מר. גאַרבער אַ שמייכל געטאָן און האָט איר געענטפערט מיט אַ קוש.

— וואָס מיינסטו, ס'איז פרי? — האָט טאַמאַרע געזאָגט, — דו האָרפסט דאָך שוין זיין אין סטאָר.

— איך דיינק אויך אַזוי, — האָט טאַ־מאַרע געזאָגט — ביזט אַזוי אויך געקו־מען שפּעט אהיים.

מר. גאַרבערס פּנים האָט זיך פאַר־וואָלקנט. ער האָט ניט געוואָלט זיין ווייב זאָל ריידן וועגן דעם געבטיקן אָוונט. ער האָט געוווּסט צו פאַרקערעווען דעם שמר־עס.

— די קינדער זיינען שוין אַוועק אין סקול? — האָט ער געפרעגט.

— אַוועק, — האָט מרס. גאַרבער געענטפערט, — לואי איז געווען ברונז וואָס דו ביזט ניט געקומען אהיים צו סאַ־פער... אפילו די קליינע רוט האָט אָנגע־בלאָזן די ליפּן...

מר. גאַרבער האָט געפילט זייער אָנגע־נעם וואָס די קינדער ביינקען נאָך אים און וואָס ער פעלט זיי אויס ביים עסן. אָבער יעדעס מאָל וואָס זיין ווייב האָט דער־מאָנט דעם פאַרגאַנגענעם אָוונט, האָט ער דערפילט ווי עס גיט אים אַ שטאָך אין האַרצן. עפּעס האָט ער געהאַט אַ געפיל אַזוי ווי זיין ווייב וואָלט אינמיסטן אים דערמאָנט די אַלע קליינקייטן, כדי ער זאָל נאָך מער פילן זיין שמוציק אויפפירן זיך דעם נעבטיקן אָוונט.

— מר. גרין האָט פרייער גערופן, — האָט טאַמאַרע געזאָגט אין אַ ווייַלע אַרום, נאָכדעם ווי זי האָט אַוועקגעוועט זיך ביים טיש, לעבן איר מאַן.

— אַזוי פרי? — האָט מר. גאַרבער זיך געוואונדערט.

— יאָ, איך האָב אים געזאָגט אַז דו ביזט געקומען זייער שפּעט אהיים און דו שלאָפסט נאָך — האָט זי געזאָגט.

— אַז דו האָסט מיך אויפגעוועקט האָט מר. גאַרבער אַ שמייכל געטאָן און האָט איר געענטפערט מיט אַ קוש.

— וואָס מיינסטו, ס'איז פרי? — האָט טאַמאַרע געזאָגט, — דו האָרפסט דאָך שוין זיין אין סטאָר.

— איך דיינק אויך אַזוי, — האָט טאַ־מאַרע געזאָגט — ביזט אַזוי אויך געקו־מען שפּעט אהיים.

מר. גאַרבערס פּנים האָט זיך פאַר־וואָלקנט. ער האָט ניט געוואָלט זיין ווייב זאָל ריידן וועגן דעם געבטיקן אָוונט. ער האָט געוווּסט צו פאַרקערעווען דעם שמר־עס.

— די קינדער זיינען שוין אַוועק אין סקול? — האָט ער געפרעגט.

— וואָס איז? — האָט מר. גאַרבער געשפּאַסט, — דיין רודאָלף וואַלענטינאָ איז אפשר לעבעדיק געווען?

אָבער לוסי איז אין דעם מאָמענט געווען ערנסט. איר גרויע אויגן זיינען געווען גרויס און אומרואיק. איר שטימע האָט אביסל געציטערט.

— וואָס האָסטו דאָרט דערזען אַזוינס?

— האָט מר. גאַרבער געפרעגט מיט דער פריעריקער שפּאַסיקייט.

— אָ, פּאַפּאַ, דאָס איז שרעקלאַך! — האָט לוסי אויסגערופן און האָט דערלאַנגט דעם פּאַפּער די צייטונג.

— וואָס זשע פאַרט האָסטו דאָרט דער־זען? — האָט טאַמאַרע זיך אויך פאַר־אינטערעסירט.

— אָ, מאַמע! — האָט לוסי אויסגע־רופן מיט טרערן אין די אויגן, — פּאַפּאַס הויפּט סיילסמאַן, מר. לעאָ קריידער...

— נו, וואָס איז געשען מיט אים?

— אָ, מאַמע, דאָס איז שרעקלאַך, ער איז טויט...

— טויט? — האָט מרס. גאַרבער אויסגעשריען ניט מיט איר קול און דער לעפל איז איר אַרויסגעפאַלן פון דער האַנט.

מר. גאַרבער איז געזעסן אַ בלאַסער, מיט די אויגן איינגעגראָבן אין דער צייַ־טונג, זיין אונטערשטע ליפּ האָט געצי־טערט.

ער איז דער'הרג'עט געוואָרן... — האָט לוסי ווייטער געזאָגט, זיך אויפהויבנדיק פון טיש. זי איז אַרומגעגאַנגען איבערן צימער מיט פאַרבראָכענע הענט.

מר. גאַרבער האָט געלייענט און האָט זיינע אייגענע אויגן ניט געגלויבט. די צייטונג, וועלכע האָט געבראַכט די מעל־דונג פון שיקאַגאָ, האָט דערציילט וועגן אַן עקספּידענט ביי אַ רעזיראָוט קראַסינג, וואו אַ טריין אין אַריין אין אַן אויטאָמאָ־ביל און דער'הרג'עט ביידע פאַסאַזשירן, אַ מאַן און אַ פרוי. די פרוי איז דערקאַנט געוואָרן פון דער פאָליציי אַלס אַ געוויסע סיידי, וועלכע איז געווען אַ באַוואוסטע פיגור אין דער שיקאַגער אונטערוועלט, און דער מאַן מאַן איז לויט די פּאַפּירן וואָס מען האָט געפונען אין זיינע קעשענעס, דערקענט געוואָרן אַלס אַ פילאַדעלפיער מאַן מיטן נאָמען לעאָ קריידער, אַ סיילס־מאַן פון דער רייכער דזשולערי פירמע וואָלף גאַרבער... מען האָט אין זיינע קע־שענעס געפונען עטלאַכע שניר פּערל...

מר. גאַרבערס פּנים האָט זיך פאַר־וואָלקנט. ער האָט ניט געוואָלט זיין ווייב זאָל ריידן וועגן דעם געבטיקן אָוונט. ער האָט געוווּסט צו פאַרקערעווען דעם שמר־עס.

— די קינדער זיינען שוין אַוועק אין סקול? — האָט ער געפרעגט.

— אַזוי פרי? — האָט מר. גאַרבער זיך געוואונדערט.

— יאָ, איך האָב אים געזאָגט אַז דו ביזט געקומען זייער שפּעט אהיים און דו שלאָפסט נאָך.

— ווידער נעבטן ביינאַכט... און נאָכאַמאָל וועגן זיין אהיים קומען אַזוי שפּעט... ער האָט געפילט ווי אַ קלאַפּ טאָן מיט דער האַנט און אַוועקלויפן פון טיש. ער האָט זיך אָבער באַהערשט מיט אַלע כחות, וואָס מאַן זי שולדיק, זיין ווייב? וואָס קומט איר דערפאַר וואָס זי איז אים אַזוי נע־טריי, טראַכט וועגן אים כסדר און מיינט האָט געווּסט צו פאַרקערעווען דעם שמר־עס.

מר. גאַרבערס פּנים האָט זיך פאַר־וואָלקנט. ער האָט ניט געוואָלט זיין ווייב זאָל ריידן וועגן דעם נעבטיקן אָוונט. ער האָט געוווּסט צו פאַרקערעווען דעם שמר־עס.

— די קינדער זיינען שוין אַוועק אין סקול? — האָט ער געפרעגט.

מאַכט אייער וואַקישאָן אין די ביטש

פריי פון טאָג־טעגלאַכע זאָרגן

אונזער דרייווער קומט אין די ביטש יעדן טאָג, און מיר נאַראַנטירן פינקט־לאַכע באַדינונג אויף אייער נאַנצער לאָנדרי אַרבעט.
לאָזט אונז איצט האָבן אייער אַדרעס

טעלעפאָנירט 22818, אַדרעס שרייבט צו

Peerless Laundry

55 PEARL STREET

"אוטאָמאַטיזירטער אין פעאיקייט און אויפזיכט"

פלענער געמאַכט אין פאַראויס . . .

דער פונדאַמענט פון אַ סך דערפאָלגרייכע געשעפטן איז געלייגט געוואָרן אין צייטן פון עקאָנאָמישער איינשריינ־קונג, מיט דעם שבל'דיקן געברויך פון דרוקערייַ. עס איז דאָ מער צייט צו אַראַנזשירן אַ דירעקט־דורך־פאַסט קאַמ־פּיין, גוטע פּראָיעקטירנדיקע פאָרמעס וואָס וועלן שניידן די קאָסטן פון אָפּערירונג . . . צו פאַרבעסערן לייבלס און רעפּערס . . . און פאַרזאָרגן די דילערס מיט צוציענדיקער סיילס ליטעראַטור. עס קאָן זיין אַ גוטער מיטל ווי אַזוי צו פאַרבעסערן אייערע געשעפטן דורך דעם געברויך פון גו־טער דרוק אַרבעט. זאָל אונזער דעפּאַרטמענט פון קונסט אַרבעט אייך באַהילפיק זיין אויפן געביט פון פּרינטינג . . . מיט דער צוגרייטונג פון קאָפּיע, מיט דער אַרטיסטישער אויסשטעלונג פון שריפטן, קאָלירן און בילדער, און אייך העלפן צו זעען און באַגרייפן די מעגלאַכקייטן פון סיילס און אַלע אַנדערע געשעפט טראַנסאַקציעס.

טעלעפאָנירט 55 409

The Israelite Press
Limited
165 Selkirk Avenue
WINNIPEG

קומט אַריין קינדער!

די מאַמע האָט געמאַכט פאַר אונז

סענדוויטשעס מיט

קרעסענט היימישן קעז

אַ, באַי! שנעל!

עס איז פריש — עס איז זיס, עס איז גוט!

די מאַמע האָט עס היינט געקויפט — זי האָט בלויז באַצאָלט 15 סענט אַ דזשאַר — אַדער טרוקענער קעז 8 סענט אַ פּעקל. איך וואָלט געוואונשן זי זאָל קויפן אַ מיליאָן!

אויב אונזער מילך סיילסמאַן קומט ניט צו אייך בלויז טעלעפאָנירט 37101 און מיר וועלן עס דעליווערן צו אייער היים.

THE CRESCENT CREAMERY CO. LTD.

PHONE 37 101

אין שטאָט, אין די ביטשעס און אויף אַלע הייוועס

אויב איר דאַרפט איבערמופן, אַדער וועל־כע עס איז טראַנספּאָרטירן אַרבעט, טעלעפאָנירט צו

סימקינס טראַנספּאָר, 52 540

איר וועט זיין זייער צופרידן אַרדערט ביי אונז אייערע

האָלץ

די בעסטע האָלץ צו בילליקע פּרייזן

SIMKIN'S TRANSFER

456 STELLA AVE. PHONE 52 540

קיין שיינע זאַכן...

אי זסטאַר האָ טער באַגעגנט, אַן אור־מעטיקע שטמיונג. דער איינציקער וואָס האָט נאָך וועגן דעם ניט געוואוסט איז געווען בען קריידער. ער איז נאָך אין סטאָר ניט געווען...

— האָט איר נעהערט עפּעס פון שיקאַ־גאָ? — האָט מר. גאַרבער געפרעגט זיין מענערזשער.

מר. גרין, האָט אים דערציילט, אַז ער האָט געדערט קיין שיקאַגאָ אויפן טעלעפאָן מיט דעם דאַרטיק פאַרשטייער פון דער פירמע, און אַז יענער האָט איבערגעגעבן די פּערל און האָט זיי דעליווערט אויף דעם נויטיקן פּלאַץ.

אין דער מינוט איז אויך דער יונגער בען קריידער אַריינגעלאָפן אין סטאָר. ער איז געווען בלאַס און צעמישט. די האָר פון זיין קאָפּ זיינען געווען צעשוי־בערט און דו יאַוגן זיינען געווען ווי ביי אַ ווילדן. ע ראַיז צוגעלאָפן אַן אַן אָטעם צו מר. גאַרבער.

— אַ, מר. גאַרבער... — האָט ער אויס־גערופן און זיין שטימע האָט אַפּראַשטיקט געוואָרן פון טרערן. די קלויִרקס האָבן זיך אַרומגעשטעלט אַרום דעם אַרימען יתום און האָבן זיך אַנגעזוכט אים צו טרייסטן. אַיי־ניקע פון זיין האָבן זיך געשוויסט די אויי־גען.

רעי מילער, אַ בלאָסע, מיט פאַרוויי־טע אויגן, איז צוגעקומען נאָענט צו אים און האָט אים אָנגענומען ביי דער האַנט.

— דיער באַי . . . דיער באַי . . .

האָט זי געוויינט און האָט אים געגעבן די האַנט, ניט געפינגערדיק קיין אַנדערע ווערטער ווי אַזוי אים צו טרייסטן.

מר. וואָלף גאַרבער האָט פאַרגעגן די נעכטיקע אויפרעגונגדע סצענע וואָס איז פאַרגעקומען צווישן אים און דעם יונגן באַי. ער האָט אים מוחל געווען. בטבע איז מר גאַרבער ניט געווען קיין שלעכטער מענש און ער האָט לאַנג ניט געקאָנט טראָגן קיין כעס אויף קיינעם.

— אַ, ווי שרעקלאַך דאָס איז! — האָט בען זיך געריסן די האָר פון קאָפּ — מיין פאָטער... מיין פאָטער זאָל אַזאַ זאַך טאָן! . . .

דאָ סטאָפּט ער געמיינט וועגן דער נייעם אין די צייטונגען, וועלכע האָבן דערציילט אַז מען האָט מר. לעאָ קריידער געפונען טויט צוזאַמען מיט דער אונטערוועלט מיי־דעל סיידי. אייניקע סיילסלייט האָבן זיך אַוועקגעקערט אַן אַ זייט. עס איז זיי ניט געווען אָנגענעם צו הערן דאָס קלאָגן פון דער יונגן, אומשולדיקן באַי, וועלכער האָט ווייזט אויס, ווי זיי אַלע, געמיינט זיין פאָטער איז געווען אַ מלאך... זיי האָבן געשפּייגלט צווישן זיך: ניטאָ קיין עראָ־כע מענער אויף דער וועלט. אפילו לעאָ קריידער איז ניט געווען בעסער...

מר. וואָלף גאַרבער האָט געפילט, אַז עס איז זיין פליכט צו טרייסטן דעם באַי, ער האָט געפּרוּווט רעדן צו אים מיט גוטע רייד:

— וואָס איז? — האָט מר. גאַרבער געשפּאַסט, — דיין רודאָלף וואַלענטינאָ איז אפשר לעבעדיק געווען?

אָבער לוסי איז אין דעם מאָמענט געווען ערנסט. איר גרויע אויגן זיינען געווען גרויס און אומרואיק. איר שטימע האָט אביסל געציטערט.

— וואָס האָסטו דאָרט דערזען אַזוינס?

— האָט מר. גאַרבער געפרעגט מיט דער פריעריקער שפּאַסיקייט.

—אַ, פּאַפּאַ, דאָס איז שרעקלאַך! — האָט לוסי אויסגערופן און האָט דערלאַנגט דעם פּאַפּער די צייטונג.

— וואָס זשע פאַרט האָסטו דאָרט דער־זען? — האָט טאַמאַרע זיך אויך פאַר־אינטערעסירט.

— אָ, מאַמע! — האָט לוסי אויסגע־רופן מיט טרערן אין די אויגן, — פּאַפּאַס הויפּט סיילסמאַן, מר. לעאָ קריידער...

— נו, וואָס איז געשען מיט אים?

— אַ, מאַמע, דאָס איז שרעקלאַך, ער איז טויט...

— טויט? — האָט מרס. גאַרבער אויסגעשריען ניט מיט איר קול און דער לעפל איז איר אַרויסגעפאַלן פון דער האַנט.

מר. גאַרבער איז געזעסן אַ בלאַסער, מיט די אויגן איינגעגראָבן אין דער צייַ־טונג, זיין אונטערשטע ליפּ האָט געצי־טערט.

ער איז דער'הרג'עט געוואָרן... — האָט לוסי ווייטער געזאָגט, זיך אויפהויבנדיק פון טיש. זי איז אַרומגעגאַנגען איבערן צימער מיט פאַרבראָכענע הענט.

מר. גאַרבער האָט געלייענט און האָט זיינע אייגענע אויגן ניט געגלויבט. די צייטונג, וועלכע האָט געבראַכט די מעל־דונג פון שיקאַגאָ, האָט דערציילט וועגן אַן עקספּידענט ביי אַ רעזיראָוט קראַסינג, וואו אַ טריין אין אַריין אין אַן אויטאָמאָ־ביל און דער'הרג'עט ביידע פאַסאַזשירן, אַ מאַן און אַ פרוי. די פרוי איז דערקאַנט געוואָרן פון דער פּאָליציי אַלס אַ געוויסע סיידי, וועלכע איז געווען אַ באַוואוסטע פיגור אין דער שיקאַגער אונטערוועלט, און דער מאַן מאַן איז לויט די פּאַפּירן וואָס מען האָט געפונען אין זיינע קעשענעס, דערקענט געוואָרן אַלס אַ פילאַדעלפיער מאַן מיטן נאָמען לעאָ קריידער, אַ סיילס־מאַן פון דער רייכער דזשולערי פירמע וואָלף גאַרבער... מען האָט אין זיינע קע־שענעס געפונען עטלאַכע שניר פּערל...

מר. גאַרבער האָט געלאָזן פאַלן די צייטונג אויפן טיש אין געבליבן זיצן אַזוי ווי פאַרשטאַרט פון שרעק. הייסט עס, אַז אומגליק נעשעען. אומזיסט חושד גע־ווען אַן עראָלאַן מענטש... אָבער וואו קומט לעאָ קריידער, וועמען ער האָט עס אַלע־מאָל באַטראַכט אַלס דעם זויבערסטן פון אַלע מענער, אַלס דעם שענסטן פון אַלע פאַסיליען פאַטערס, אַז אויך דער האָט ליב נעהאַט צו נעמען פון פאַרבראָטענער גע־היימער ליבע?

אַ בייזע בשורה

מר. גאַרבער איז מיט אומרואיקע טריט געלאָפן צו זיך אין סטאָר. עס איז שוין געווען אַרום האַלב נאָך ניין דעם זייַ־גער. ער האָט שוין לאַנג געראַרפט דאָרט זיין. איצט האָט ער פאַרשטאַנען וועגן וואָס דער מענערזשער מר. גרין האָט אים פריער געזאָגט. מסתמא האָט ער שוין אויך באַמערקט די דאָזיקע נייעס אין דער ענגלישער צייטונג. אָדער אפשר האָט ער שוין געקראָגן דירעקטע נייעס פון שיקאַגאָ.

דעם נאַנצן וועג פון דער היים זין איז סטאָר אַריין, האָט מר. גאַרבער ניט אויפ־געהערט צו טראַכטן וועגן דער שווידערלאַ־כע נייעס. ניין, ער איז ניט געווען גע־רירט פון דעם טויט פון דעם מענטש, וועל־כער האָט אַזויפיל געמיינט פאַר זיין גע־שעפט, און וועלכער איז געווען מיט אַ פאַר יאָר נאָך יונגער פון אים. לעאָ קריי־דער איז טאַקע געווען אַ גוטער סיילס־מאַן, אפשר דער בעסטער אַז אפשר טאַ־קע דער עראָלאַכסטער, אָבער ער איז ניט דער איינציקער אויף דער וועלט. ער וועט קרינען אַן אַנדער סיילסמאַן.

ער האָט אויך ניט געטראַכט וועגן דעם וואָס לעאָ קריידערס פאַסיליע האָט פאַר־לאָרן איר שפּייזער און וואָס זיינע קינ־דער וועלן בלייבן יתומים. ער האָט גע־וואוסט, אַז לעאָ קריידער האָט געטראָגן אַן אינשורענס פּאָליסי פון עטלאַכע טויי־זענט דאָלאַר, און מרס. קריידער איז גע־ווען אַ גאַנץ שיין ווייבל. ניט איינמאָל האָט ער געוואַרפן אַן אויג אויף איר. און ניט איינמאָל האָט ער געזען איר גע־שטאָלט בעת ער איז געלעגן אין בעט, לעבן זיין איינן ווייב. נשקשה, זי וועט שוין אין דע רוועלט ניט פאַרלאָרן ווערן... אָבער לעאָ קריידער, אַט דער עראָלאַ־כער און אומשולדיקער — אין דער געזעל־שאַפט פון אַן אויסגעלאַסענער פרוי... אַ שיקאַגער אונטערוועלט מיידל... ניין, עס איז ניט געווען קיין האַל אָפּ. ס'איז ניט געווען קיין רויב. האָט מען דאָך אין זיינע קעשענעס געפינען אַלע פינף שניר פּערל. וואָס ער האָט מיטגענומען פון סטאָר... הייסט עס דאָך, אַז ער איז מיט זיין גוטן ווילן אַרויסגעפאָרן מיט דער דאָזיקער מיידל... הייסט עס פּשוט, אַז דער עראָ־כער און שטילער מר. לעאָ קריידער, וועל־כער האָט געהאַט אַזאַ פרום, נאַאיוו פּנים, איז אין דער אמת'ן געווען ניט בעסער פון אַלע אַנדערע מענער... אין אַז ער איז גע־ווען אַוועק פון דערהייש, האָט ער געטאָן דאָס וואָס אַנדערע מענער טוען, און דאָס וואָס ער אַליין, מר. גאַרבער, טוט אַזוי אָפט...

אַבי ער האָט זיך פריער געהאַט אַזוי דערשראָקן... אַבי ער האָט שוין געהאַט באַשלאָסן ביי זיך, צו זיין אין דער צו־קונפט גוט און פרום... אַבי ער האָט שוין געהאַט אָפּגעמאַכט ביי זיך, אַן אַזוי גיך ווי ער וועט אַריינקומען אין זיין געשעפט, זאָל ער צוריקשיקן רעי מילער אויף איר אַלטן פּלאַץ און ער זאָל איינגאַנען זיך באַ־גיין אַן אַ סעקרעטאַר... וואָס פאַר אַ נאַר ער איז געווען... אַז לעאָ קריידער האָט זיך געקאָנט פאַרגיגען אַזעלכע זאַכן. פאַרוואָס זאָל ער זיין אַ נאַר? אַז לעאָ קריידער, דער שטילער, דער עראָלאַכער — פאַרוואָס זאָל ער זיין בעסער?... דאָס לעבן איז דאָך אַזוי קורץ און מיידלאַך זיינען פאַראַן אַזויפיל... מען דאַרף נאָר זיין פאַרזיכטיק... מען דאַרף זיך גוט היטן. עס זאָל מיט אים קיינמאָל ניט פּאַסירן אַזוינס ווי מיט לעאָ קריידער... ניט ווייל ער האָט אַזוי מורא פאַרן טויט, נאָר ווייל ער האָט מורא, אַז דורך אַזאַ טויט וואָלט מען זיך וועגן אים דערוואוסט פון ניט

(ווייטערעס — קומט)

נעכטן ביינאַכט האָט זיך געעקט די וועלט

פאַרוואָס? פאַרוואָס?

ווייל קיין אייז איז ניט פאַרבליבן אין באַקס

דער פוטער איז צעשמאָלצן געוואָרן, דאָס קרים איז זויער גע־וואָרן, די וועדזשעטייבלס זיינען פאַרפוילט געוואָרן, קיין קאַל־טער טרונק וואַסער איז ניט געווען. אַלעס איז געגאַנגען קאַפּוט.

אָבער!

היינט בין איך אין זיבעטן הימל.

מיין מאַן האָט רחמנות געהאַט אויף די קינדער און אויף מיר, און איצט האָבן מיר אינוועסטירט אין אַן עלעקטרישן רעפרידזשעריישאָן.

מיר האָבן אַ פּראַכטפול שיינע ליין פון

קעלווייניטאָר און פרידזשידייר

מאָדעלן פון וואָס אויסצוקלייבן פון

$10 איינצאָלן

שטעלט אַוועק איינעם אַן אייער היים.

צו וואָס וואַרטן?

טעלעפאָנירט צו אונזער ספּעציאַליסט היינט

WINNIPEG ELECTRIC COMPANY

POWER BLDG., Portage Ave. and Vaughan, Phone 842 321
1841 Portage Ave., St. James—Marion and Tache, St. Boniface
Phone 842 329 Phone 842 328

Classified Section קלאַסיפייד סעקשען

ספּעציעלע פריין פאַר אַדווערטייזינג אין דער קלאַסיפיצירטער אָפּטיילונג

איין מאָל, 5 ס. פער "אַנייט ליין"	פאַר 3 מאָנאַטן,	$2.15
פאַר אַ וואָך, 20 ס. "	פאַר 6 מאָנאַטן,	$4.00
פאַר אַ מאָנאַט, 75 ס. "	פאַר 1 יאָר,	$7.50

:: צו פאַרקויפן :: FOR SALE

סנעף סנעף

6 רום פולי מאָדערן הויז, אין באַיך עוועניו, צוויגבער בלאָק פון מיין סטריט, אין בעסטן קאָנדישאָן, שיינע ליכטיקע צימערן, אַ וואונדערבאַרער גאַרטן, מיט אַ שיינעם פראָנט מיט בלומען אַזוי ווי אַ פּאַרק. פּרייז $3,000. מון באַלד פאַר־קויפט ווערן. די גרעסטע מציאה פון הייַ־טיקן יאָר.

דאָבל הויז אויף דאַפערין עוועניו, 12 צימערן, אין גוטן צושטאַנד. אַ גרויסע מציאה פאַר $3,200.

געלט צו לייען אויף 6½ פּראָצענט.
אינשורענס פאַר אַלערליי צוועקן.

Sheps Agencies Ltd.

804 מיין סטריט
טעלעפאָנס 761 55 אָדער 807 53

צו פאַרקויפן אַ וואַלנאַט פּיאַנאָ, בייליק, די פּיאַנאָ איז אַזוי גוט ווי ניי. פאַסיליי מון פאַרלאָזן ווייניקער אַזוי שנעל ווי מענ־לאַך. טעלעפאָנירט 201 818.

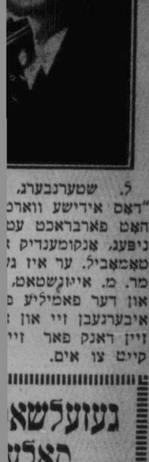
אַ זעלטענע געלעגנהייט פאַר אַ יונגן מאַן צו קויפן אַ גוטן דעליקאַטעסן סטאָר, ביי ליץ. זיך ווענדן אין 683 אַלפּרעד עוועניו.

בעת די מאַמע אומר אויוועדנטעט פלאַץ פון טאַמאַביל וואָס האָט געווייַס, געהילף פון'ס פון קעמפּערישע פאַשיסטיש אים אַרומגערינגלט אין אַ דראָענדיקע האַלטונג, גרויסע שווערקייטן אין לונגען אַרויסצוראַטעווען טישער לאַנג.

ה'. וויס האָט זיך ג דר. דייסמאַן. רעקטאָר מכת מיטלען אָפּצושטעל געגן, און ס'איז באַשלאָ מאַכן דעם אויוועדנטע

די פירער פון ה' האָבן דערקלערט, אַז די רעם בריגאַדע האָט בא מיט די זעלבע מעטאָד וויינער אויוועדנטעט.

א גאַסט פון



:: צו פאַרענטן :: FOR RENT

צו רענטן 7 רום פולי מאָדערן הויז אויף אַבערדין עוועניו, לעבן מיין סט. גרויסע ליכטיקע צימערן. רענט בלויז $30 אַ מאָ־נאַט.

3 רום סוויט אין אַ מאָדערנעם בלאָק מיט אַלע באַקוועמלאַכקייטן. רענט בלויז $25 אַ מאָנאַט.

8 רום פולי מאָדערן הויז און נאַראַדזש ניי דעקאָרירט, נאַענט אין לאַרט עגד, רענט בלויז $45 אַ מאָנאַט.

ה. פּערלמאַן און נ. זעלטשען
MUTUAL AGENCIES
874 MAIN ST. PHONE 51 000

צו פאַרענטן אַ שיינעם דריי רום סוויט אין באַלטיק אַפּאַרטמענט. מעסיקע רענט. זיך וועגן צום קערטייקער, סוויט "די". טעלעפאָן 56 668.

צו פאַרענטן 3 אַדער 4 רומס אין אַ פּריוואַטער היים, הייסע וואַסער, נוצן פון טעלעפאָן, אַלע באַקוועמלאַכקייטן. זיך וועגן אין 382 אַלפּרעד עוועניו.

צו סובלעטן אַ סוויט פון דריי גרויסע ליכ־טיקע צימערן. זייער בייליק. קאָן איבערגע־נומען ווערן באַלד. זיך וועגן אין 182 מאַ־ניטאָבאַ עוועניו, סוויט 2.

צו פאַרענטן אַ גרויסע געפּאַרנישטע רום. זיך וועגן אין 484 פלאָראַ עוועניו.

צו פאַרענטן אַ גרויסן געפּוירנישטן קאַ־טעדזש, מעסיקע רענט, באַלדיקער באַ־זיץ. מען קאָן עס זעען צו יעדער צייט. 17 הייזעל סטריט, ווינניפּעג ביטש, אָדער טעלעפאָנירט 34 776.

רום און באָרד צו מעסיקע פּריזן
אין 20 אוק, ווינניפּעג ביטש
זיך וועגן צו כרם. ריבאַק.

צו פאַרענטן 2 רומס אפּסטערס און אַ קיטשענעט אין אַ נייער באַנגאַלאָ אויף סט. דזשאָנס עוועניו, אַ האַלבער בלאָק פון מיין סט. נוצן פון טעלעפאָן אין פּאַנאַ. פאָנס 948 51. 284 סט. דזשאָנס עוועניו.

צו פאַרענטן אויף 474 קינג סטריט, 2 סטאָרס מיט 6 רומס, אויפן מאַרקעט. גוט פאַר אַלע סאָרטן ביזנעס. געביידעס ניי דעקאָרירט. מעסיקע רענט. זיך וועגן אין 348 קאַלדוויל עוועניו, טעלעפאָן 53 743.

אַ קאַפּך פאַרקאַנגס צו רענטן אַ דריי רום סוויט אין אַ דופלעקס באַנגאַלאָ צווישן באַיך און קאַטיראַל עוועניו. זיך וועגן אין פאַרנעם אינדיש וואָרט באַקס 6210.

צו סובלעטן אַ דריי רום סוויט אין קאַר־מאַן אַפּאַרטמענטס. מען קאָן אַריינמופן יעדן ערשטן יולי. זיך וועגן אין סוויט 38 קאַרמאַן אַפּאַרטמענטס, טעל. 51 458.

ווינניפּעג ביטש
בעסערע באָרד און רום, פאַר ווייניקער. נעשמאַקע היימישע מאַלצייטן און פּייסטרי צו יעדער צייט.
מרס. א. קאַופמאַן
16 איש סטריט

צו אונזערע אידישע פריינט אין ווינניפּעג און אין מערב קאַנאַדע באַטן מיר אַן אַ שנעלע און ריזאָנאַבעל געפריידטע באַדינונג אין

דעזיינינג ענגרייווינג
עלעקטראָטייפּינג
סטעראָטייפּינג און קאָמערציעלע פאָטאָגראַפיע

אַדרעסירט אייער נעקסטן אַדרעס צו

Rapid Grip and Batten Limited
290 VAUGHAN STREET
23 859 WINNIPEG 28 951

מאָטאָר טוריסטן
מיר מאַכן פאַרבינדונגען צווישן מאָטאָר־ריסטן און פאַסאַזשירן אויף אַ שער עקס־פּרעס באַזיס באַראַטונג פריי.
AUTO TRANSPORTATION BUREAU
382 Donald St. Phone 86 139

שפּייז פעקלאַך קיין רוסלאַנד
גאַראַנטירטע באַדינונג.
פאַר וויטערע אינפאָרמאַציע וועגן צו
G. P. FRIESON
178 Burrows Ave., Winnipeg, Man.

מעק'ס טי רום
273½ דאָנאַלד סטריט, אַנטקעגן אינטאַנס
טי קאַפּ ריידינג און לייכטע צוויסענס.
מרס. מעק"קרירי, גוט באַקאַנטע ענטער־טיינער און טי קאַפּ.ריידער.

A. MUIR
אַוטאָריזירטער
רוקא פינינשנג סטיישאָן
פענדערס און באַרי ריפּעירס
376 FURBY ST.
PH. 33 255

:: שטעלע פאַרלאַנגט :: SITUATION WANTED

א לערערן איז ווילן צו אַנגענומען אַ פּלאַץ אין אַ קאָנטרי אַדער אַ שול. קאָן לערנען העברייאיש און אידיש, און אויך תנ"ך. זיך וועגן צו דאָס אידישע וואָרט באַקס 6184.

איך בין ווילן צו באַצאָלן אַ טייל הוצאות אַלס אַ פאַסאַזשיר צו אַ מאָטאָריסט וועל־כער פאָרט אין די פאַראייניקטע שטאַטן. זיך וועגן אין 373 אַנדערסאָן וועוועניו.

* לייענט "דאָס אידישע וואָרט". אייער * איינענע צייטונג, נעדרוקט אין אונ־ * זער איינענער שפּראַך, פאַר אונזערע * איינענע אינטערעסן פאַרשפּרייט אין * אַלע אידישע היימען פון ווינניפּעג און * מערב קאַנאַדע.

צו דעם פאָטער, שוועסטער און ברודער דריקן איך אויס מיין טיפסטן מיטגעפיל אויף דעם פריצייטיקן טויט פון זייער זון און ברודער,

אַנשל סימבורג ע"ה

צוזאַמען מיט זיי נעם איך אַן אַנטייל אין זייער גרויסן טרויער.

המקום ינחם אתכם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים.

מאַקס זילבערשטיין
ע"מאַנטאָן, אַלטאַ.

צו דעם פאָטער, שוועסטער און ברודער דריקן מיר אויס אונזער טיפסטן מיטגעפיל אויף דעם פריצייטיקן טויט פון זייער באַליבטן זון און ברודער,

אַנשל סימבורג ע"ה

זייער פאַרלוסט איז אונזער פאַרלוסט. זיי געטרייסט אונ־זערע טייערע פריינט און איר זאָלט אייביק מער פון קיין צער ניט וויסן.

מר. און מרס. ה. סאַטאַנאָף
מרס. ה. ראָזניאַנסקי
ע"מאַנטאָן, אַלטאַ.